



Módulo sobre el funcionamiento en niños y niñas, versión humanitaria

Especificaciones por preguntas



unicef 
para cada niño

© Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), 2025.

La reproducción total o parcial de esta publicación requiere autorización previa.

Se concederá el permiso de reproducción gratuito a las organizaciones educativas o sin fines de lucro.

Para solicitar la autorización u otro tipo de información acerca de la publicación, puede dirigirse a:

Sección de Datos y Análisis de UNICEF
División de Datos, Análisis, Planificación y Seguimiento
3, United Nations Plaza
Nueva York, NY 10017, Estados Unidos de América
Correo electrónico: data@unicef.org

Cita sugerida

Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia, "Módulo sobre el funcionamiento en niños y niñas, versión humanitaria: Especificaciones por preguntas", UNICEF, Nueva York, 2025

Expresiones de gratitud

La elaboración de este documento ha sido coordinada por Claudia Cappa (Sección de Datos y Análisis de la sede de UNICEF), con aportaciones de Jennifer Madans (Grupo de Washington sobre Estadísticas de la Discapacidad) y Julie D. Weeks (Centro Nacional de Estadísticas de la Salud de los Estados Unidos de América y Grupo de Washington sobre Estadísticas de la Discapacidad). Asimismo, se contó con el apoyo de Isabel Jijon y Archana Dwivedi (consultoras de UNICEF) para su redacción. La edición y el diseño estuvieron a cargo de Lois Jensen y Big Yellow Taxi, Inc. (consultores independientes), respectivamente. Esta publicación ha sido posible gracias a la financiación básica de UNICEF y a las generosas donaciones del Departamento de Asuntos Exteriores y Comercio del Gobierno de Australia y de la Agencia Noruega de Cooperación para el Desarrollo.

Créditos de las fotografías:

Página 3: © UNICEF/UNI275333/AI-Issa
Página 5: © UNICEF/UNI275333/AI-Issa
Página 8: © UNICEF/UNI733332/Shahan

Introducción

El "Módulo sobre el funcionamiento en niños y niñas, versión humanitaria" se compone de preguntas para niños y niñas de 2 a 4 años y de 5 a 17 años. Los cuestionarios están pensados para utilizarse en situaciones humanitarias y deben entregarse a los cuidadores.

Dado que el objetivo general es recopilar los datos más importantes para diseñar una respuesta humanitaria centrada en los niños y niñas con discapacidades (definidas como limitaciones funcionales), y que dicha recopilación comporta dificultades considerables en función del tipo y la fase de la situación, se propone un método de obtención de información dividido en dos niveles:

El nivel 1, que es el conjunto más corto, y está diseñado para utilizarse durante el inicio de las situaciones humanitarias. Suele ser en ese momento cuando más difícil resulta recopilar datos y cuando se priorizan las necesidades de datos relacionadas con la respuesta humanitaria inmediata y más crucial. Este nivel consta de 10 preguntas dirigidas a niños y niñas de 2 a 4 años y de 5 a 17 años, que abarcan 4 dominios funcionales: visión, audición, movilidad y motricidad fina. Las preguntas para los niños y niñas de 2 a 4 años son las mismas que para los de 5 a 17 años, con la única salvedad de que en la primera pregunta del módulo para niños y niñas de 5 a 17 años se hace referencia a las "lentes de contacto".

El nivel 2 se debe utilizar cuando los recursos y el tiempo permitan recopilar datos de manera más exhaustiva. Dicho nivel consta de 12 preguntas dirigidas a niños y niñas de 2 a 4 años, que abarcan 6 dominios funcionales: visión, audición, movilidad, motricidad fina, comunicación y control del comportamiento. Por su lado, la versión para niños y niñas de 5 a 17 años incluye 14 preguntas que abarcan 8 dominios funcionales: visión, audición, movilidad, motricidad fina, comunicación, concentración, control del comportamiento y síntomas de ansiedad.

Una vez que se hayan satisfecho las necesidades inmediatas de los grupos de población afectados y se hayan establecido adecuadamente los sistemas esenciales, se procederá a utilizar del módulo estándar sobre el funcionamiento en niños y niñas, el cual consta de 16 preguntas distribuidas en 8 dominios, dirigidas a niños y niñas de 2 a 4 años, así como de 24 preguntas distribuidas en 12 dominios, dirigidas a niños y niñas de 5 a 17 años. Véase el "[Módulo sobre el funcionamiento en niñas y niños: Manual para](#)

[entrevistadores](#)", para consultar las especificaciones por preguntas.

El propósito de este documento consiste en explicar qué objetivo se persigue con cada pregunta. En esta sección se describe cada uno de esos dominios, los motivos por los que se incluyeron en la encuesta y las preguntas concretas que sirven para detectar las dificultades en el dominio correspondiente.

Declaración inicial

Me gustaría hacerle algunas preguntas sobre ciertas dificultades que puede tener su hijo/a.

Visión

Dominio: el propósito de este dominio es identificar a niños con diversos grados de dificultad para ver. Las dificultades relacionadas con las funciones visuales abarcan los problemas para distinguir objetos de día o de noche y de cerca o de lejos; la capacidad reducida para ver con uno o ambos ojos; y la limitación de la visión periférica.

Justificación: si el niño o la niña usa lentes graduadas, la visión se mide con ellas. Son lentes graduadas las gafas y las lentes de contacto. Ambos términos aparecen en el cuestionario para niños de 5 a 17 años; sin embargo, el cuestionario sobre los niños y niñas pequeños (de 2 a 4 años) solo menciona las "gafas", dado que a) es muy poco frecuente que los niños y niñas pequeños usen lentes de contacto, y b) las pruebas cognitivas han demostrado que al referirnos al uso de "gafas" normalmente se entiende que puede tratarse tanto de gafas como de lentes de contacto, de manera que la pregunta también abarcaría a los niños y niñas pequeños que utilizan lentes de contacto.

Cuando se prescribe su uso correctamente, las gafas resultan un medio muy eficaz para restablecer la visión. Además, casi pueden considerarse una "segunda piel" y repercuten en el funcionamiento de manera semejante a la cirugía correctiva. La cuestión referente a la capacidad de ver con gafas solo se formula si el niño o la niña las lleva. En muchos países, el acceso a las gafas es generalizado, por lo que plantear preguntas sobre la visión sin lentes correctivas



consumiría un tiempo muy valioso de entrevista, pero no serviría para obtener información provechosa. El empleo de gafas que no corrigen completamente la vista debe considerarse una dificultad, al igual que los problemas de visión cuando no se utilizan gafas. Para aclarar esta cuestión con la mayor eficacia posible, pregunte primero si el niño o la niña lleva gafas y, si es así, pregunte si es capaz de ver con ellas. Si no usa gafas, se omite toda referencia posterior a ellas.

Con la salvedad de la mención de las lentes de contacto, las preguntas sobre los niños y niñas de 2 a 4 años son iguales a las referentes a los niños, niñas y adolescentes de edades comprendidas entre los 5 y los 17 años. Ello se debe a que la visión se desarrolla con rapidez durante los primeros meses de vida y está bien desarrollada cuando se alcanzan los 2 años de edad.

Preguntas correspondientes a este dominio:

Cuestionario para niños y niñas de 2 a 4 años

CFH1. ¿(Nombre) usa gafas?

- 1) Sí 2) No

Si la respuesta es "no", pase a CFH3.

CFH2. Cuando (nombre) usa las gafas, ¿tiene dificultad para ver?

¿Diría que (nombre):

- 1) no tiene ninguna dificultad
2) tiene cierta dificultad
3) tiene mucha dificultad
4) le resulta imposible?

Pase a CFH4.

CFH3. ¿Tiene (nombre) dificultad para ver?

¿Diría que (nombre):

- 1) no tiene ninguna dificultad
2) tiene cierta dificultad
3) tiene mucha dificultad
4) le resulta imposible?

Cuestionario para niños, niñas y adolescentes de 5 a 17 años

CFH1. ¿(Nombre) usa gafas o lentes de contacto?

- 1) Sí 2) No

Si la respuesta es "no", pase a CFH3.

CFH2. Cuando (nombre) usa las gafas o lentes de contacto, ¿tiene dificultad para ver?

¿Diría que (nombre):

- 1) no tiene ninguna dificultad
2) tiene cierta dificultad
3) tiene mucha dificultad
4) le resulta imposible?

Pase a CFH4.

CFH3. ¿Tiene (nombre) dificultad para ver?

¿Diría que (nombre):

- 1) no tiene ninguna dificultad
2) tiene cierta dificultad
3) tiene mucha dificultad
4) le resulta imposible?

Audición

Dominio: el propósito del dominio de la audición consiste en reconocer a aquellos niños y niñas que padecen una pérdida de audición o problemas auditivos de cualquier tipo; por ejemplo, audición reducida en uno o ambos oídos o incapacidad tanto para oír en entornos ruidosos o tranquilos como para distinguir sonidos de distintas fuentes. La pregunta no está pensada para incluir a los niños y niñas que son capaces de oír los sonidos, pero que, o bien no entienden, o bien optan por ignorar lo que se les dice. Esos conceptos se recogen en el dominio de comunicación.

Justificación: del mismo modo que en el dominio de la visión, si el niño o la niña utiliza audífonos, la audición se mide con ellos. Es un hecho reconocido que los audífonos no ayudan a recuperar la audición en la misma medida que las gafas ayudan a restablecer la visión, y su uso no está tan generalizado. Por tanto, esta pregunta se estructura del mismo modo que la pregunta CFH1: primero se pregunta al encuestado si el niño o la niña usa un audífono y, de ser así, si tiene dificultad para oír con él. Si no usa audífono, se omite toda referencia posterior a él. En las zonas donde los audífonos son muy poco frecuentes puede omitirse la pregunta sobre su utilización.

Las preguntas relativas a los niños y niñas de 2 a 4 años coinciden con las de los niños, niñas y adolescentes de 5 a 17 años, porque el procesamiento de la intensidad, la frecuencia y las características temporales del sonido alcanza la madurez funcional a los 6 meses de edad.

Preguntas correspondientes a este dominio:

Cuestionario para niños y niñas de 2 a 4 años

CFH4. ¿Usa (nombre) alguna prótesis auditiva?

- 1) Sí 2) No

Si la respuesta es "no", pase a CFH6.

CFH5. Cuando (*nombre*) usa la prótesis auditiva, ¿tiene dificultad para oír sonidos, como voces de otras personas o música?

¿Diría que (*nombre*):

- 1) no tiene ninguna dificultad
- 2) tiene cierta dificultad
- 3) tiene mucha dificultad
- 4) le resulta imposible?

Pase a CFH7.

CFH6. ¿Tiene (*nombre*) dificultad para oír sonidos, como voces de otras personas o música?

¿Diría que (*nombre*):

- 1) no tiene ninguna dificultad
- 2) tiene cierta dificultad
- 3) tiene mucha dificultad
- 4) le resulta imposible?

Cuestionario para niños, niñas y adolescentes de 5 a 17 años

CFH4. ¿Usa (*nombre*) alguna prótesis auditiva?

- 1) Sí
- 2) No

Si la respuesta es "no", pase a CFH6.

CFH5. Cuando (*nombre*) usa la prótesis auditiva, ¿tiene dificultad para oír sonidos, como voces de otras personas o música?

¿Diría que (*nombre*):

- 1) no tiene ninguna dificultad
- 2) tiene cierta dificultad
- 3) tiene mucha dificultad
- 4) le resulta imposible?

Pase a CFH7.

CFH6. ¿Tiene (*nombre*) dificultad para oír sonidos, como voces de otras personas o música?

¿Diría que (*nombre*):

- 1) no tiene ninguna dificultad
- 2) tiene cierta dificultad
- 3) tiene mucha dificultad
- 4) le resulta imposible?

Movilidad

Dominio: el propósito de este dominio es identificar a niños con diversos grados de dificultad relacionados con la motricidad gruesa. La actividad de caminar representa una buena medida de la función motora gruesa, ya que requiere una combinación de fuerza, equilibrio y capacidad para controlar los movimientos corporales frente a la gravedad.

Justificación: si el niño o la niña usa un dispositivo de ayuda, esta serie de preguntas capta su capacidad para caminar tanto con el dispositivo como sin él. Las preguntas referentes a la movilidad sin dispositivos recogen información sobre la capacidad del niño o la niña para caminar, por su parte, las preguntas sobre los desplazamientos con dispositivos captan el desempeño al caminar.



Son diferentes a las preguntas relativas a la visión y la audición, que miden el funcionamiento del niño o la niña únicamente con los dispositivos de ayuda. Los dispositivos de ayuda para la movilidad presentan dos diferencias importantes con respecto a los dispositivos de visión y audición. Como se señala en el apartado sobre la visión, la disponibilidad y accesibilidad de las gafas es superior en numerosos países a la de los dispositivos de movilidad, debido a su costo. Asimismo, en la mayoría de los contextos, las gafas corrigen la dificultad funcional en mayor medida que los dispositivos de movilidad. Además, mientras que las gafas y los audífonos van "unidos" a la persona (casi como una segunda piel), los dispositivos de ayuda a la movilidad son muy diversos. Algunos, como los bastones, mejoran la capacidad para caminar; otros, como las sillas de ruedas, representan un medio diferente para desplazarse de un sitio a otro, y, por tanto, cabe considerarlos más bien como una alternativa a caminar. El grado en que los dispositivos de movilidad mejoran el funcionamiento en este dominio también depende del entorno en el que vive la persona. La intención del cuestionario es captar la funcionalidad de los niños y niñas con ayuda y sin ella, pero no puede determinar cómo afectan los dispositivos al funcionamiento en distintos entornos. Por ejemplo, es posible que una escuela precise una rampa para facilitar la asistencia de los niños y niñas que usan silla de ruedas. La silla de ruedas mejoraría la movilidad del niño o la niña, pero no repercutiría en la participación escolar si ese entorno no se adapta a la silla.

Preguntas correspondientes a este dominio:

Cuestionario para niños y niñas de 2 a 4 años

CFH7. ¿Usa (*nombre*) algún dispositivo o recibe ayuda para caminar?

- 1) Sí 2) No

Si la respuesta es "no", pase a CFH9

CFH8. Cuando (*nombre*) no usa el dispositivo ni recibe ayuda, ¿tiene dificultad para caminar?

¿Diría que (*nombre*):

- 2) tiene cierta dificultad
3) tiene mucha dificultad
4) le resulta imposible?

CFH9. En comparación con los niños de la misma edad, ¿tiene (*nombre*) dificultad para caminar?

¿Diría que (*nombre*):

- 1) no tiene ninguna dificultad
2) tiene cierta dificultad
3) tiene mucha dificultad
4) le resulta imposible?

Cuestionario para niños, niñas y adolescentes de 5 a 17 años

CFH7. ¿Usa (*nombre*) algún dispositivo o recibe ayuda para caminar?

- 1) Sí 2) No

Si la respuesta es "no", pase a CFH9

CFH8. Cuando (*nombre*) no usa el dispositivo ni recibe ayuda, ¿tiene dificultad para caminar?

¿Diría que (*nombre*):

- 2) tiene cierta dificultad
3) tiene mucha dificultad
4) le resulta imposible?

CFH9. En comparación con los niños de la misma edad, ¿tiene (*nombre*) dificultad para caminar?

¿Diría que (*nombre*):

- 1) no tiene ninguna dificultad
2) tiene cierta dificultad
3) tiene mucha dificultad
4) le resulta imposible?

Motricidad fina

Dominio: el propósito de este dominio consiste en reconocer a los niños y niñas con dificultad para coordinar movimientos de los músculos pequeños (es decir, con dificultades en la motricidad fina).

Justificación: agarrar objetos pequeños (canicas, botones, piedritas o lápices) constituye un indicador

fiable de las capacidades motrices finas, pues requiere una combinación de fuerza de presión, control motor y destreza. Se eligió esta tarea de motricidad fina porque, conforme a los patrones de desarrollo típicos, se espera que a los 12 meses los niños y niñas sean capaces de agarrar objetos pequeños usando la punta del dedo índice y el pulgar. No se especifica el tipo de agarre (por ejemplo, "pinza" o "trípode") porque entre los 2 y los 4 años puede variar de manera notable.

Preguntas correspondientes a este dominio:

Cuestionario para niños y niñas de 2 a 4 años

CFH10. En comparación con los niños de la misma edad, ¿tiene (*nombre*) dificultad para agarrar objetos pequeños con la mano?

¿Diría que (*nombre*):

- 1) no tiene ninguna dificultad
2) tiene cierta dificultad
3) tiene mucha dificultad
4) le resulta imposible?

Cuestionario para niños, niñas y adolescentes de 5 a 17 años

CFH10. En comparación con los niños de la misma edad, ¿tiene (*nombre*) dificultad para agarrar objetos pequeños, por ejemplo un lápiz, con la mano?

¿Diría que (*nombre*):

- 1) no tiene ninguna dificultad
2) tiene cierta dificultad
3) tiene mucha dificultad
4) le resulta imposible?

Comunicación y comprensión

Dominio: el propósito de este dominio consiste en reconocer a los niños y niñas que tienen dificultad para intercambiar información o ideas con otras personas en el hogar, la escuela o la comunidad. Si un niño o una niña carece de lenguaje hablado y no dispone de una forma de adaptarse, le resultará muy difícil comunicarse, sobre todo con personas que no sean la familia directa.

En el módulo se miden dos aspectos importantes de la comunicación: entender a los demás (comunicación receptiva) y hacerse entender por los demás (comunicación expresiva).

Justificación: en el caso de los niños y niñas de 2 a 4 años, la encuesta estudia la comunicación receptiva ("¿Tiene (*nombre*) dificultad para entenderle?"). La comunicación se limita a la interacción entre el niño o niña y la madre o el cuidador principal, incluida

cualquier comunicación no verbal. La pregunta referente a la comunicación receptiva no especifica si la comunicación es verbal o no verbal.

En cuanto a los niños, niñas y adolescentes de 5 a 17 años, la encuesta estudia si son capaces de hacerse entender por personas ajenas al hogar. Si bien los niños y niñas que no hablan o tienen dificultades con el habla a veces son capaces de comunicarse con los miembros del hogar que están familiarizados con sus gestos u otros mecanismos o adaptaciones del lenguaje no verbal, es probable que les resulte complicado hacerse entender por personas menos próximas. La encuesta hace esta distinción porque la dificultad para comunicarse con las personas ajenas al núcleo familiar puede repercutir de manera considerable en la capacidad del niño o la niña para participar en su comunidad.

Preguntas correspondientes a este dominio:

Cuestionario para niños y niñas de 2 a 4 años

CFH11. ¿Tiene (*nombre*) dificultad para entenderle?

¿Diría que (*nombre*):

- 1) no tiene ninguna dificultad
- 2) tiene cierta dificultad
- 3) tiene mucha dificultad
- 4) le resulta imposible?

Cuestionario para niños, niñas y adolescentes de 5 a 17 años

CFH11. Cuando (*nombre*) habla, ¿tiene dificultad para ser entendido por las personas ajenas a este hogar?

¿Diría que (*nombre*):

- 1) no tiene ninguna dificultad
- 2) tiene cierta dificultad
- 3) tiene mucha dificultad
- 4) le resulta imposible?

Atención y concentración

Dominio: el propósito de esta pregunta consiste en reconocer a los niños y niñas con dificultades de atención que limitan su capacidad para aprender, interactuar con otras personas y participar en su comunidad. Los niños y niñas que tienen dificultades de atención no pueden concentrarse en una tarea, a menudo cometen errores por descuido, pierden el interés muy pronto, no obedecen y en ocasiones son desorganizados, olvidadizos y se distraen con facilidad. Este tipo de dificultad suele asociarse con el déficit de atención o la hiperactividad, y se manifiesta en la escuela a través de la dificultad para leer, calcular o aprender cosas nuevas.

Justificación: por lo general, los niños y niñas en sus primeros pasos y en edad preescolar más pequeños carecen de capacidad para mantenerse concentrados durante más de unos pocos minutos. Por tanto, este dominio no se mide en los niños y niñas de 2 a 4 años.

Preguntas correspondientes a este dominio:

Cuestionario para niños, niñas y adolescentes de 5 a 17 años

CFH12. ¿Tiene (*nombre*) dificultad para concentrarse en las actividades que le gustan?

¿Diría que (*nombre*):

- 1) no tiene ninguna dificultad
- 2) tiene cierta dificultad
- 3) tiene mucha dificultad
- 4) le resulta imposible?

Control del comportamiento

Dominio: el propósito de esta pregunta consiste en reconocer a los niños y niñas con dificultades de comportamiento que limitan su capacidad para interactuar con otras personas de forma adecuada. Los niños y niñas pequeños pueden dar patadas, morder y pegar. Por su parte, los niños y niñas mayores pueden mentir, pelear, acosar, escaparse de casa o faltar a la escuela.

Justificación: dado que todos los niños y niñas pueden mostrar dificultades de comportamiento en algún momento, se antepone la frase "en comparación con los niños de la misma edad"; además, las posibles respuestas reflejan la medida en que la madre o el cuidador principal consideran excesiva la conducta observada.

La pregunta concebida para medir el dominio del comportamiento en los niños y niñas pequeños es diferente a la referida a los niños y niñas mayores, ya que la incapacidad de autocontrol es una conducta normal en los más pequeños.

Preguntas correspondientes a este dominio:

Cuestionario para niños y niñas de 2 a 4 años

CFH12. En comparación con los niños de la misma edad, ¿con qué frecuencia (*nombre*) da patadas, muerde o golpea a otros niños o adultos?

¿Diría que (*nombre*):

- 1) nunca, 2) con la misma o menos frecuencia,
- 3) con más frecuencia, 4) con mucho más frecuencia?

Cuestionario para niños, niñas y adolescentes de 5 a 17 años

CFH13. En comparación con los niños de la misma edad, ¿tiene (*nombre*) dificultad para controlar su comportamiento?

¿Diría que (*nombre*):

- 1) no tiene ninguna dificultad
- 2) tiene cierta dificultad
- 3) tiene mucha dificultad
- 4) le resulta imposible?

Preguntas correspondientes a este dominio:

Cuestionario para niños, niñas y adolescentes de 5 a 17 años

CFH14. ¿Con qué frecuencia se muestra (*nombre*) muy ansioso/a, nervioso/a o preocupado/a?

Diría que:

- 1) cada día
- 2) una o varias veces a la semana
- 3) una o varias veces al mes
- 4) varias veces al año
- 5) nunca?

Afecto

Dominio: estas preguntas tratan de reconocer a los niños y niñas que tienen dificultades para expresar y manejar sus emociones. Todos los niños y niñas tienen preocupaciones, pero cuando esas preocupaciones hacen que estén inquietos, cansados, distraídos, irritables o tensos y tengan problemas para dormir, pueden interferir en su rendimiento escolar y desarrollo social.

Justificación: las dificultades emocionales pueden manifestarse por medio de la preocupación, la tristeza o la ansiedad. Asimismo, quizá sean de naturaleza episódica, pero lo suficientemente frecuentes y trascendentes como para incrementar el riesgo de que el niño o la niña abandone la escuela, no participe en la vida familiar o comunitaria o se haga daño a sí mismo.

Con estas preguntas no se pretende registrar la reacción a un hecho pasajero, por ejemplo, la ansiedad de presentarse a un examen de ingreso a la escuela o un período de duelo —como el que tiene lugar tras la muerte de un progenitor—, aunque un acontecimiento de este tipo podría desencadenar un problema más acusado de preocupación o tristeza.

Las categorías de respuesta de este dominio no se corresponden con las anteriores, pues no pretenden reflejar la intensidad de la dificultad emocional, sino su frecuencia.

Los niños y niñas pequeños experimentan, en gran medida, las mismas emociones que los niños y niñas mayores, pero a menudo no hallan la forma de comunicar esos sentimientos, ni verbalmente ni a través de sus actos. Toda tentativa de preguntar a los cuidadores sobre las emociones de los niños y niñas en sus primeros pasos y niños pequeños arrojaría resultados poco fiables. Por tanto, esta pregunta no se incluye en el cuestionario para niños y niñas de 2 a 4 años.



Sección de Datos y Análisis de UNICEF
División de Datos, Análisis, Planificación y Seguimiento
3, United Nations Plaza
Nueva York, NY 10017, Estados Unidos de América

Correo electrónico: data@unicef.org
Sitio web: data.unicef.org

unicef 

para cada niño